Taller de creación literaria hipertextual

María Teresa Caro Valverde. María González García

1) Leer por gusto
2) Programación de tareas de creatividad colectiva
3) Páginas Web recomendadas

1) Leer por gusto

Abrir el currículo a los "gustos" de los alumnos es la llave de la animación a la lectura. Con este ánimo presentamos la programación de tareas de creación literaria hipertextual, según el modelo didáctico que procede de las experiencias desarrolladas durante una década por Mª Teresa Caro Valverde en las aulas de Educación Secundaria, en atención al aprendizaje que le han reportado los alumnos y compañeros que han colaborado con ella en los Seminarios y Grupos de Trabajo que ha coordinado en diversos Centros de la Región de Murcia.

Formulada con sencillez, la pretensión docente de este modelo didáctico es hacer partícipes a los alumnos de la elaboración de tareas de creación literaria colectiva donde en lugar de venerar al genio se las ingenian con él.

Importa disfrutar el tesoro inagotable de la literatura viva, la que se recrea en los "hipertextos", pues permite usar la literatura:

- Como eje *transversal* de la formación integral de los alumnos, donde se pueden conciliar conocimientos humanos de diversa procedencia (cotidiana, científica, etc.) y desde diversos tratamientos genéricos.

- Como actividad *colectiva* donde los alumnos colaboran en un proyecto común y libre que quiere ser legado redivivo del clásico con valores manifiestamente democráticos y solidarios, consecuentes con el respeto de las diferencias, la dignidad de todas las personas, y la igualdad de oportunidades.

2) Programación de tareas de creatividad colectiva

2.1. OBJETIVOS

El objetivo básico es ***mejorar la competencia comunicativa*** de los alumnos a través de su participación en la realización de actividades de creación literaria en torno a los clásicos hispánicos, las cuales pueden culminar en la publicación de un libro de los trabajos conjuntos.

A su consecución contribuye el acceso orgánico a seis operaciones:

1. ***La retroalimentación cultural,*** gracias a la producción de libros desde la escuela y su difusión en la comunidad social.

2. ***El aprendizaje significativo*****,** que implica:

1º) Partir del texto para abordar la teoría.

2º) Partir de la lectura para llegar a la escritura.

3º) Programar en atención a:
- la diversidad del alumnado
- la construcción compartida

3. ***La animación a la lectura*** creativa (no consumista) a través de su práctica:

3.1. La lectura de textos clásicos para disfrutar de su legado artístico y cultural en nuevos contextos receptivos.

3.2. La lectura oral en grupo y el coloquio para la comprensión.

3.3. La lectura atenta por medio de una guía para consultar los aspectos relevantes del texto.

3.4. La lectura intertextual como paso previo al placer de inventar mundos de ficción con el uso de la escritura literaria.

3.5. La lectura intercultural donde gozosamente los alumnos dan a conocer su producción creada ante nuevos receptores de imaginarios culturales diversos.

4. ***La animación a la creatividad*** de la escritura y de otros lenguajes imaginativos a través de:

4.1. El diálogo con la obra: escribir a partir de lo que se lee. Creación de textos con intención literaria singular desde la libre imitación de los modelos textuales estudiados y con el recurso constructivo de organizadores previos.

4.2. La técnica intertextual como trasvase de géneros y épocas en correlación con la sensibilidad del receptor inspirado por el clásico y con voluntad de crear un espacio de experimentabilidad entre texto e imagen.

4.3. La familiaridad adquirida con los discursos literarios a través de la habilidad de escritura tanto en la producción coherente y correcta de discursos de diversa tipología (narrativa, descriptiva, expositiva, argumentativa e instructiva) como en la comprensión de sus efectos.

4.4. La integración del estudio histórico y genérico de la literatura en una perspectiva genealógica.

4.5. La cooperación entre disciplinas para promocionar la escritura inventiva a partir de la conjunción humanista de diversos factores culturales.

5. ***La interpretación crítica*** por medio de:

5.1. Comprender la historia de los textos y sus contextos como enunciados ligados a una enunciación (la emisión originaria y la recepción actual).

5.2. La integración de los *mass-media* y las TIC en el humanismo y viceversa.

6. La ***adecuación del idioma*** al registro estándar, y a la intención y el contexto comunicativo.

2.2. CONTENIDOS

La relación creativa con los clásicos parte de la lectura y madura en la escritura.

1. ***Comprensión lectora:***

1.1. Se vincula el texto literario con el mundo particular del lector.

1.2. Se interpreta el caudal imaginario, cultural y lúdico del texto clásico en confluencia con el mundo de sus lectores modernos.

1.3. Se investiga el contexto del texto clásico*:* época, autor y mapa intertextual de influencias.

1.5. Se considera el clásico como "hipertexto" en conexión con la modernidad: lecturas intertextuales e interdisciplinares.

1.6. Se reconocen las tipologías textuales y sus características, en relación con el contexto situacional y el registro de uso.

2. ***Expresión escrita:***

2.1. La invención creativa se promueve a través de:
-Juegos entre textos para inspirarse: *Intertextualidad* ("presencia efectiva de un texto en otro"[1] ya sea por alusión, cita o plagio).
-Transformaciones retóricas del texto:
- Parodia (hacer en falsete).
- Amplificación (ej. Desarrollar una moraleja en un cuento).
- Reducción (ej. Convertir una novela en un cuento).
- Cambio de género (ej. Convertir una novela en un drama).
- Cambio de época (ej. Modernizar la obra).
- Interacción de lenguajes (ej. Literatura-pintura, literatura-música, literatura-cine, etc.).
- Imaginación de los contextos (ej. A partir de elipsis).

2.2. El adiestramiento en técnicas de redacción se realiza a partir de modelos textuales de diversos géneros, para lograr la consecución de un estilo propio.

2.3. Proceso de escritura de intención literaria: estructura comunicativa, revisión estética y difusión textual en un libro, con actividades culturales donde se incluye un viaje literario.

3. ***Recursos***

En cada actividad creativa, el profesor indica o proporciona a sus alumnos los recursos específicos (organizadores previos y modelos textuales) que necesitan leer o investigar para realizarla convenientemente. Suelen ser necesarios los siguientes recursos

[1] G. Genette, *Palimpsestos (La literatura en segundo grado)*, Madrid, Taurus, 1989, p. 10. Pionero en aprovechar las teorías de Genette para los estudios de Literatura Comparada es Antonio Mendoza Fillola (*Literatura comparada e intertextualidad (Una propuesta para la innovación curricular de la literatura)*, Madrid, La Muralla, 1994). De sus investigaciones interesa la noción del "intertexto lector", que orienta la formación del lector hacia un conocimiento significativo de la literatura (A. Mendoza Fillola, *El intertexto lector (El espacio de encuentro de las aportaciones del texto con las del lector)*, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2001).

1) *Guía de lectura del texto*

2) *Fichas de lectura:*

3. *Mapas de significado*

4. *Tópicos literarios:*

5. *Bibliotecas y TIC*

6. *Organizadores previos sobre Historia de la Literatura*

7. *Ortografía*

8. *Diccionarios y vocabularios*

9. *Adecuación, coherencia y cohesión*

10. *Comentario de textos*

11. *Retórica y Poética*

12. *Tipos de discursos*
- La lírica y la métrica
- La narración
- La descripción
- El diálogo
- El ensayo, la exposición y la argumentación.
- Códigos verbales y no verbales.

2. 3. ACTIVIDADES

El profesor propone a sus alumnos la tarea creativa que, según el caso, pueden realizar de manera:

- Obligatoria / voluntaria
- Individual / colectiva

La realización de la tarea creativa seguirá las siguientes fases

FASE I: De la lectura significativa a la lectura creativa

1.- Explorar las ***ideas previas*** que los alumnos tienen sobre cada tema en cuestión y sobre cada una de las actividades.

2.- ***Investigar documentos del clásico*** por vía de la ***lectura comprensiva*** que interprete el sentido de los textos y su vinculación intertextual.

FASE II: De la lectura creativa a la escritura creativa

1.-Usar o buscan ***modelos textuales*** de tipología literaria como motivos de inspiración e instrumentos útiles para:

- Escribir con la planificación adecuada.

- Liberar la inspiración en red (combinación de modelos textuales procedentes de diversas tipologías, disciplinas y ámbitos culturales que estimulen su manejo inventivo).

Son, pues, materiales de tipo artístico que incitan a la imitación libre.

Se usarán materiales que permitan desarrollar más la capacidad de observación y la retentiva significativa que la memorización de datos.

2.- Usar o buscar ***organizadores previos,*** es decir, materiales de carácter informativo., susceptibles de ser ampliados por la propia investigación del alumno.

3.- Iniciarse en la ***lectura comprensiva*** de las formas de expresión en géneros y en travesías entre textos. Ello supone la mediación del profesor y la investigación de los alumnos en los siguientes aspectos.

1º) Comprensión del sentido general del texto.
2º) Descubrimiento de las ideas esenciales que vertebran el mensaje.
3º) Comprensión semántica de los términos usados.
4º) Captación del sentido del texto en relación con la intención del emisor, y sus contenidos lingüístico y sociocultural.

4.- Experimentar el proceso de ***escritura creativa***.

- *Trabajo de aprendizaje por descubrimiento*

En la antesala de la redacción creativa es cuando conviene comunicar a los alumnos la tarea creativa, su motivo y objetivos así como los procedimientos y las fases de preparación; no antes, pues entonces todo el proceso de imaginación que comporta la lectura sólo habría tenido una orientación pragmática para servirse de los textos con un fin definido; y ello dificulta la inspiración más alta, aquella que se guía por las asociaciones libres.

- *Trabajo de perfeccionamiento estilístico*

Consiste en la corrección procesual de borradores sobre los que ir revisando la coherencia, cohesión y propiedad de las obras, a la par que se fomenta su ingenio creativo. El buen escritor construye su texto con trabajo y oficio: reflexiona sobre la situación de comunicación, apunta ideas, hace esquemas, redacta borradores y repasa pruebas.

La "corrección procesual" implica los siguientes pasos:
- Planificar el tema.
- Recopilar, seleccionar y ordenas información y materiales para la composición de ideas, de acuerdo con los fines del texto y el lector a que se destina.
- Esbozar el borrador y revisarlo en su coherencia, corrección y propiedad.

La finalidad es lograr un estilo personal.

El cometido del profesor es colaborar con sus alumnos como lector experto cuyos consejos les ayudan a crecer en su labor escritora. Luego ha de experimentarse con el alumnado la pedagogía del proceso de expresión en atención al orden de los tres momentos:

1) La motivación que induce al escritor a manifestarse.

2) La elaboración de los elementos básicos del discurso.

3) La comunicación de los textos con su lectura en el aula y su amplia difusión en formato impreso o digital.

Fase III: De la escritura colectiva a la edición del documento conjunto y el viaje literario

El documento conjunto donde se incluirán los trabajos de los alumnos se puede realizar de manera cooperativa:

1- El profesor ordena el índice de las actividades y los textos integrados en cada proyecto de trabajo creativo.

2- Los alumnos cooperan con el profesor en la maquetación de textos en Word según instrucciones comunes (formato de página, tipo y tamaño de letra, interlineado, márgenes, encabezamientos, etc.), y contribuyen a aligerar la revisión tipográfica final, revisando previamente su ortografía.

3- En el caso de editar el trabajo, el profesor confecciona los paratextos (prólogos, solicitud de ISBN, etc.) con ayuda de sus alumnos (maquetación de portada, links, etc.), y procura el sistema de financiación de los costes de edición del libro.

4- La difusión cultural del trabajo se puede realizar por los siguientes medios:

* Actividades culturales de la Semana del Libro (recitales, obras de teatro, exposiciones en bibliotecas y otras salas de exhibición, veladas literarias).
* Feria del Libro (venta y firma de ejemplares, relación con medios de prensa, radio y televisión local).
* Viaje literario por las rutas geográficas relacionadas con el clásico (itinerario e infraestructura).
* Intervención en Congresos y Jornadas.

2.4. EVALUACIÓN

La evaluación formativa del alumno en las tareas de creación literaria se realiza a través del seguimiento y autoevaluación de las actividades en el portafolio.

Cada alumno tendrá presente tanto la heteroevaluación que le proporciona la revisión de sus trabajos por parte del profesor como la coevaluación surgida de coloquios sobre el tema.

Observa que el valor de tu aprendizaje en los talleres de creación literaria no reside en la asimilación memorística de datos conceptuales sino en el fomento de la lectura y la escritura eficaces, que te convierte en artífice de tu expresión personal.

Así lo muestran los "indicadores oportunos" que has de apuntar en el portafolio durante el proceso de tu evaluación formativa. Has de anotar la adquisición significativa de los contenidos, es decir, tu experiencia personal de aprendizaje (dudas y errores hallados y superados, manejo de los recursos para solucionar dudas, superar errores y mejorar la transmisión y la estética de tus producciones personales, iniciativas, ideas originales, clima de colaboración con otros compañeros, trabajos de los que te sientes satisfecho, sugerencias al profesor, etc.).

Recuerda que gana en el juego quien trabaja siendo consciente del valor de todas las cartas en correlación mutua para lograr la baza del proyecto general que las engloba. No hay, pues, normas fijas para tu autoevaluación; antes bien funciona con un juego de azar estratégico, pues

mantendrás una actitud abierta a cualquier reelaboración del sistema que vayas planificando, según las necesidades acaecidas en tu práctica, y en la de común acuerdo en los coloquios mantenidos con el profesor y con el grupo de trabajo en el que te integras.

Es importante realizar una valoración conjunta entre alumnos y profesores de lo gratificante en tal experiencia de imaginación y contacto humano, pues el valor fundamental de los talleres de creación literaria con los clásicos surge de que leas para escribir y desarrolles así el proceso completo de la comunicación humana, correspondiendo a las sugerencias que los libros han despertado en su imaginación con tus propias versiones de intención literaria.

3) Páginas Web recomendadas

http://www.educarm.es/calderonenelromea
La versión digital del libro *Echar redes al Genio: Calderón en el Romea*, ubicada en el portal *Educarm* de la Consejería de Educación y Cultura de Murcia, es un valioso exponente para educar en la integración interdisciplinar a través de un taller de creación literaria en homenaje a Calderón de la Barca, ya que sus autores son cientos de alumnos de cuatro institutos de la Región de Murcia y en su coordinación pedagógica ha participado 25 profesores de 17 especialidades a partir del proyecto diseñado por Mª Teresa Caro Valverde, y premiado por dicha Consejería y por el grupo Santillana en 2003.

http://www.lenguaweb.net/tic/tic.htm#
Estupenda Web que consta de diversas y muy valiosas secciones sobre el proceso de escritura y el aprendizaje que introduce el uso conveniente de las TIC. Muestra indicaciones precisas y esquemas reveladores obra de Teresa Ribas, Ana Camps, y Daniel Cassany, entre otros.

http://www.upf.es/dtf/personal/danielcass/ideas.htm
Artículo de Daniel Cassany: "Ideas para desarrollar los procesos de redacción", sencillo y comprensible por los alumnos, y riguroso en la comprensión de los talleres de escritura.

http://www.terra.es/personal3/cariro1/inicial.htm
Manual de estilo digital con apuntes ortotipográficos, morfosintácticos, dudas, topónimos, extranjerismos, cómo citar recursos bibliográficos y electrónicos. etc.